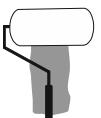


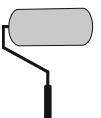
DE Vor Verarbeitung Artikel- und Anfertigungsnummer überprüfen, da Klebekosten nicht ersetzt werden. Auf Rapportangaben achten. Beanstandungen werden ohne Beweisführung nicht anerkannt. Kontrollzettel und Musterstücke unbedingt beifügen.



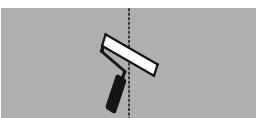
Der Untergrund muss trocken, tragfähig, gleichmäßig saugfähig, sauber, neutral und glatt sein. Alte Wandbekleidungen und wasserlösliche Anstriche sind zu entfernen.



Vliestapeten benötigen einen farblich einheitlichen Untergrund. Wir empfehlen das Auftragen eines pigmentierten Tapetengrundes.



Vliestapetenkleister nach Angaben des Herstellers ansetzen. Wand bahnhweise gleichmäßig einkleisten.



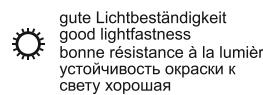
Vliestapete ohne Weichzeit in das Kleisterbett einlegen und mit einer weichen Tepizerbürste/-wischer oder Moosgummizweig blasenförmig andrücken. Nachfolgende Tapetenbahnen auf Stoß tapezieren. Im Nahtbereich evtl. einen konischen Nahtroller verwenden. Während der Verarbeitung und Trocknung der Tapeten starkes Heizen und Zugluft vermeiden (optimale Arbeitstemperatur: 18-25 °C). Überstreichen: Nach dem Trocknen können Sie diese Tapete mit handelsüblichen Dispersionsfarben (auf Acrylatbasis) überstreichen!



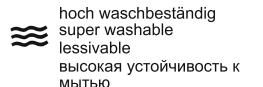
Vliestapeten sind bei richtiger Verarbeitung und Einhaltung der Verarbeitungsrichtlinien später restlos trocken abziehbar.

Symbolerklärung // Symbols // Symboles // Пояснение к символам

Wand einkleisten
paste the wall
encoller le mur
клей наносится на оклеиваемую основу



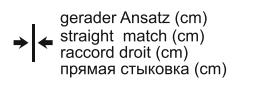
gute Lichtbeständigkeit
good lightfastness
bonne résistance à la lumière
устойчивость окраски к свету хорошая



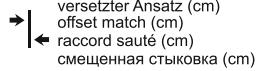
hoch waschbeständig
super washable
lavissivable
высокая устойчивость к мытью



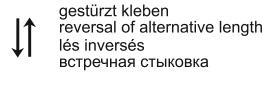
ansatzfrei
→ free match
raccord libre
свободнаястыковка



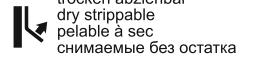
gerader Ansatz (cm)
→ straight match (cm)
raccord droit (cm)
прямаястыковка (cm)



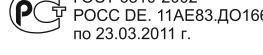
versetzter Ansatz (cm)
→ offset match (cm)
raccord sauté (cm)
смешеннаястыковка (cm)



gestürzt kleben
reversal of alternative lengths
lés inversés
встречнаястыковка



trocken abziehbar
dry strippable
pelable à sec
снимаемые без остатка



ГОСТ 6810-2002
РОСС ДЕ. 11AE83.ДО1669
по 23.03.2011 г.



NoC-DE.ПБ09.В.00019
по 01.04.2015 г.

Weitere Tapeziertipps finden Sie unter www.erismann.de
You will find more wallpapering tips at www.erismann.de
Vous trouverez des conseils de pose suppl. sur www.erismann.de

Остальные указания по наклейыванию обоев Вы найдёте в сайте: www.erismann.de

GB Before applying, check article and batch numbers, since adhesive costs will not be reimbursed. Read the pattern-matching instructions carefully. Check direction of pattern before hanging. No complaints will be considered without proof. Check slips and samples must be enclosed.

The surface must be dry, stable, evenly absorbent, clean, neutral and smooth. Old wall coverings and water-soluble paint coatings must be removed.

The surface to which textile wall coverings are to be applied must be of a uniform colour. We recommend that a coloured wall covering primer is applied.

Apply textile wall covering adhesive according to manufacturer's instructions. Apply adhesive in strips evenly.

Place wall covering onto the layer of adhesive without soaking and smooth with a soft paper-hanging brush/wiper or foam rubber roller to remove bubbles. Then apply the next strip to the edge of the previous one. If necessary, use a conical seam roller to smooth the edges. Avoid drafts and excessive heat during application and drying of the wall covering (ideal working temperature: 18-25 °C). **Painting:** After drying this wallpaper can be painted with acrylic emulsion paint for indoor use.

Textile wall coverings can be pulled off dry later without residues if they have been correctly applied and if the handling guidelines have been followed.

FR Vérifier la référence et le numéro de fabrication avant utilisation, les coûts de collage n'étant pas remboursés. Respecter les indications concernant le raccord. Les réclamations ne sont pas acceptées sans preuve. Veuillez impérativement joindre l'étiquette et les échantillons.

Le support doit être sec, solide, uniformément absorbant, propre, neutre et lisse. Les anciennes tapisseries et les peintures hydrosolubles doivent être enlevées.

Les papiers peints intissés nécessitent un support de couleur uniforme. Nous recommandons l'application d'un enduit pigmenté.

Préparer la colle à papiers peints intissés selon les indications du fabricant. Appliquer la colle sur le mur de façon uniforme.

Poser le papier peint intissé (sans temps de détrempage) sur le mur encollé et maroufer à la brosse à tapiser ou à l'aide d'un cylindre en caoutchouc, afin de supprimer les bulles d'air. Veiller à coller les bords à bord au niveau exact du raccord. Si nécessaire, utiliser une roulette de tapiser pourriez pour les raccords. Eviter un chauffage intense de la pièce ou un courant d'air pendant la pose et le temps de séchage des papiers peints (température de travail optimale : 18 à 25 °C). **Peinture:** Après le séchage, ce papier peut-être peint avec une peinture à dispersion commune, à base d'acrylate.

Correctement posés et à condition de respecter les indications de pose, les papiers peints intissés pourront être arrachés à sec ultérieurement.

RU Артикул и номер партии обоев сверить до использования, поскольку расходы на оклейку не возмещаются. Обратить внимание на данные по rapportu. Претензии без предъявления доказательств не принимаются. Обязательно прилагать контрольные этикетки и куски образца.

Оклеиваемая поверхность должна быть сухой, прочной, чистой, ровной, гладкой и способной впитывать. Старые обои и водорасщиримую краску удалить.

Поверхность для наклеивания флизелиновых обоев должна быть однородной и нейтральной по цвету. Мы рекомендуем использовать пигментированный грунт для обоев.

Подготовить клей для флизелиновых обоев по инструкции производителя. Нанести клей на поверхность стены.

Наклеять флизелиновые обои без выдержки времени на пропитывание, прижимая их к поверхности мягкой обойной щёткой или валиком из пористой резины для удаления воздушных пузырей. Каждое следующее полотно обояй наклеивать кистью, используя конический валик для выравнивания стыка. Во время наклеивания оптимальная температура в помещении должна быть 18-25 °C, не допускать сквозняков. **Нанесение краски:** При желании на высоких обои можно нанести водоэмульсионную или дисперсионную краску на акриловой основе.

При правильном использовании и соблюдении инструкций по наклеиванию флизелиновые обои в последующем удаляются со стены в сухом виде без остатка.

NL Voor de verwerking artikel- en productienummer controleren, omdat behanger in Materiaalkosten niet worden vergoed. Op rapportgegevens letten. Reklamacies worden zonder bewijsvoering niet erkend. Controlebon en monsters absoluut bijvoegen.

De ondergrond moet droog, solide, gelijkmatig goed absorberend, schoon, neutraal en glad zijn. Oude wandbekledingen en in water oplosbare verflagen moeten worden verwijderd.

Vliesbehang behoeft een éénkleurige ondergrond. Wij bevelen aan, om een pigmentgrondlaag met één kleur voor het behang aan te brengen.

Plaksel voor vliesbehang volgens de gegevens van de producent aanbrengen. De wand gelijkmatig in banen met plakstijfjes instrijken.

Vliesbehang zonder inweektijd in het plakselbed inleggen en met een zachte behangborstel/-wisser of een wals van spoungerubber zonder blazen aandrukken. Daarna volgende behangenbanen aan rand plakken. In de naadzone ev. een conische naadroller gebruiken. Tijdens het verwerken en het drogen van het behang hevige verwarming en tochtluft vermijden (optimale verwerktemperatuur: 18-25 °C). **Overschilderen:** Na het drogen kunt u dit behang met in de hand gebruikelijke dispersionsverven (op acrylatbasis) overschilderen!

Vliesbehang is bij correcte verwerking en opvolging van de verwerkingsrichtlijnen in later zonder resten aftekenbaar.

S Innan uppsättningen kontrollera artikel- och tillverkningsnummer, kontrollera ev. rapporthöjd. Vid ev. reklamation: Reklamatorian utan provet behandas inte. Kontrollsedel och prov skall alltid bifoga.

Underlaget skall vara torrt, hållbart, ha jämn superförmåga, var rent, neutralt och slätt. Gammla väggbeklädnad och vattenlösiga skikt skall avlägsnas.

Non Woven-tapeter kräver en enhetlig färg på underlaget. Vi rekommenderar en pigmenterad tapetgrund.

Stryk på Non Woven - tapetklistrar enligt tillverkarens anvisningar. Klistra jämnt på väggen vad efter väd.

Sätt upp tapeten på den klistrade väggen och tryck ut luftbubblorna med en mjuk tapetborstel/tapetverktyg eller gummihals. Tapeterna resteras sedan efter varandra. Använd eventuellt en konisk loggförslag för foga. Undvik starka värme och dragflut under arbete och torrkningen av tapeten (optimal arbets temperatur: 18-25 °C). **Målning:** När tapeten torkat kan den övervälas med vanliga akryltätsbaserade dispersionsfärgar.

Non Woven - tapeten kan senare dras av torrt om korrekt uppsättning utförs.

PL Przed obróbką sprawdzić numer artykułu i numer serii, ponieważ koszty klejenia nie zwraca się. Zwroć uwagę na informacje zawarte w sprawozdaniu. Bez udowodnienia reklamacje nie będą uwzględniane. Koniecznie dołączyc kartkę kontrolną i wzory.

Podołże musi być suche, nośne, równomiernie chłonne, czyste, neutralne i gładkie. Należy usunąć stare okładziny ścienne i powłoki rozpuszczalne w wodzie.

Tapety z włókniny wymagają podłożu jednolitego pod względem kolorystycznym. Zalecamy nałożenie podłożu pigmentowanego.

Klej do tapet z włókniny zastosować zgodnie z informacjami producenta. Ściąanę równomiernie posmarować klejem, pasmo po paśmie.

Tapetę z włókniny nalożyć - bez moczenia – na warstwę kleju i miękką szczotką/gąbką lub walkiem wygładzić, usuwając pęcherzyki powietrza. Następna pasma tapety nakładać na styk. W strefie spoiny postawić się ewentualnie walkiem stopionym. W czasie obróbki i suszenia tapet unikać silnego ogrzewania i przeciągów (optimalna temperatura robocza: 18-25 °C). **Przemalowanie:** Po wyschnięciu można te tapety przemalować, najczęściej stosowaną farbą do wnętrz – Akrylową.

W wypadku prawidłowej obróbki i przestrzegania instrukcji dotyczącej tapetowania zatrzymać się wokółny dniaj się później usunąć na sucho, nie pozostawiając reszek.

LT Prieš pradėjami klijuoti, patikrinkite produkto ir gamybos numerį, nes klijavimo išlaidos nekompenzuojamos. Laikykites klijavimo instrukcijų. Nargumentuoti pretenzijos neprirampos, prie jų būtina pridėti apžiūros taloną ir pavyzdį.

Pagrindas turi būti sausas, tvirtas, lygus, sugariumas, švarus ir lygus. Senas sienos dangų ir vandeniuose padengti reikia pašalininti.

Norint klijuoti flizelinio tapetus, reikia, kad pagrindas būtu vienodos spalvos. Paviršui rekomenduojame padengti pigmentuotu tapetu gruntu.

Flizelinio tapetų klijus naudokite laikydami gamintojo pateiktą instrukciją. Sienai juostomis tolygiai patiekite klijas.

Nelaukdami, kol klijai įsigers, ant klijų juostos klokite flizelinio tapetų ir prispauskite minštuku tapetavimo šepetė, slūstote, išmuškai aktyvus gumas voletų taip, kad nelikti pūselių. Kitas klijų juostas klijuočių palei ankstesnius klostus kraštą. Siūlės sritiję, jei reikia, naudokite kūginį siulus lyginimo voleli. Tapetų klijavimą ir džiūvimą metu patalpos labai nesilidykite ir saugokite nuo skersvėlio (optimali darbo temperatūra: 18-25 °C). **Džiūvimo laikotarpis** vengti didelės šilumos ar skersvėjo. Dažykite vandeniniais - disperziniais dažais.

Jei flizelinio tapetų buvo tinkamai priklijuoti ir klijuojant laikomasi taisyliskai, tai vėliau juos bus galima lengvai pašalinti bei likuči.

HU Tapétázás előtt győződjön meg, hogy a tekercsek cíkm-, gyártási számára azonosak-e. Elterő számossági tapetek színkülönbségeket okozhatnak, ami a felragasztás után nem javítható. A tapétázás befejezéséig örizze meg minden tekercs címkéjét, esetleges kifogásnál a címkékkel, a mintaárabot csatolni kell.

A tapétázandó felület legyen száraz, tiszta, sima, szilárd, egynyeletesen nedvszívőképes és semleges. A régi tapétát, faltestést el kell távolítani.

A vlies-tapéta egységes színű (foltmentes) felületet igényel. Előzetesen kenje be a falat mély alapozával.

Ragasztónak vlies-tapetárasztót használjon. A ragasztóval a falat kell egyenletesen bekenneni.

A vlies-tapétát a ragasztóval bekent falfelületre kell helyezni, puha tapétázókefével vagy puha gumihengerrel hagyományesen elsimítani. A következő csíkok az elsző szélehez illesztve kell elhelyezni, a mintállásra (rapport) vigyázni kell a felragasztásnál és a száradásnál kerülni kell a léghuzatot, az erős fűtést (optimális hőm. 18-25 °C). Ha a tapétázás közben hibát észlel, akkor azt azonnal hagyja abba! **Áfestés:** száradás után a tapétát (akrilát alapú) hagyományos bolti disperziós festékkel áfestheti!

A vlies-tapéták, ha helyesen vannak fejtágazva, később szárazan maradéktalanul lehúzhatók.

UA Перед виконанням робіт необхідно перевірити номер продукту та номер виготовлення, оскільки вартисть поклейовання не відшкодовується. Зважайте на дані щодо рапорту. Претензії без надання доказів не приймаються. Обов'язково наносяти контрольний ярлик та зразки.

Основа повинна бути сухою, міцною, повинна рівномірно відрізати волого, бути чистою, нейтральною та гладкою. Необхідно видаглити старе облицювання стін та водорозчинне підробування.

Флизелінові шпалери потребують однотонної основи. Ми рекомендуємо нанести забарвлений основу для шпалер.

Слід використовувати клей для флизелінових шпалер, рекомендований виробником. Клей рівномірно нанести смугами на стіну.

Накласти флизелінові шпалери без намочування на шар клею та притиснути за допомогою штіків або шпалер чи пористого гумового валика, видавлючи пухирі. Наступні смugi шпалер наносити в стик. В області швів, за необхідності, скористатися конічним роликом для швів. Під час роботи та висихання шпалер слід уникати надмірного опалювання та протягів (оптимальна робоча температура: 18-25 °C). **Фарбування:** Після висихання на ці шпалери можна наносити звичайну дисперсійну фарбу (на основі акрилових смол).

За умов правильної обробки та дотримання робочих рекомендацій, пізніше флизелінові шпалери можна буде видалити сухими без залишків.

CN 因对裱糊费用不予赔偿，故在加工前，要先检查商品编号及生产编号。请注意报告说明，对无投诉的投诉不予以受理。请务必附上对单和样品。

基底必须是干燥、有承载能力、具均匀吸水能力、清洁、中性和平整的。必须消除老旧的墙漆板和水溶性的涂料。

纤维壁纸要求基底的颜色应均匀一致。我们建议涂上一层有颜色的壁纸基膜。

按照生产商说明使用纤维壁纸粘胶剂。一幅一幅地均匀糊糊。

无需等待软化，可将纤维壁纸马上置于粘贴部位，并采用一个裱糊刷或海绵橡皮辊压实，并注意不要有气泡形成。然后按照对接的方式一张张地铺壁纸。必要时，可在接缝处使用锥形接缝压纸。在壁纸的施工及干燥期间，要避免强热供暖及穿堂风（最佳工作温度：18-25 °C）。**涂抹：**待干燥后，可采用市面上通用的乳胶漆（基于丙烯酸酯）涂抹这些壁纸！

如施工正确并遵守施工准则，则以后可方便地在干燥状态下，从墙面彻底剥除纤维壁纸。